

# ユニット17

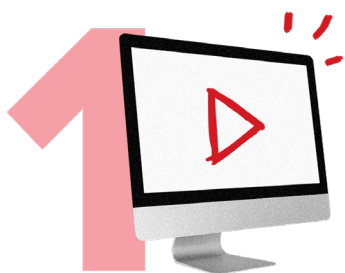
//Unidade 17

## たのむとき

Fazendo pedidos



## Plano de estudos



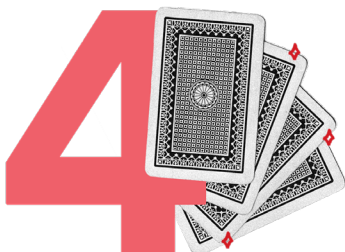
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

## Nesta unidade:

Na aula らくらく文法 1 desta unidade, você vai conhecer estruturas que vão te ajudar a falar sobre as suas experiências, coisas que você já fez. Já no らくらく文法 2, você vai aprender duas formas de expressar opinião: a primeira é para avaliar algo de modo geral e de maneira “extrema”, opinando se é “melhor”, “pior” ou “mais ou menos”. Já a segunda forma é, especificamente, uma comparação: você usa algo como base para comparar com outra coisa.

No 日本語会話 você vai acompanhar duas conversas: a primeira é um funcionário questionando uma colega sobre Hokkaido, pois ele está planejando viajar para lá. No segundo diálogo, essa colega faz sugestões e também pergunta algumas coisas sobre a viagem dele.

No 発音タイム, você vai estudar expressões para perguntar “como se chama?”, “como se diz?” e derivados.

Já na aula de ネイティブ日本語, você vai saber como pedir algo. Sabe aquelas situações em que você precisa que alguém faça alguma coisa por você ou quer pedir uma ajuda, “uma mãozinha”? Mas atenção: essa aula não está relacionada a pedidos de comida em restaurantes, hein! Fique ligado, ligada, porque você vai ver a forma てください.

Para a aula de 漢字マスター, kanji de alguns países, línguas e palavras relacionadas a emprestar, pegar emprestado e devolver.

Vamos começar!

## Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Avaliar características de algo;
- Comparar coisas;
- Fazer solicitações e pedidos.

## Palavras-chave

- Comparar;
- Avaliar;
- Pedidos.

## DIA 01 | NK &amp; MH

## / 日本語会話 /

にほんごかいわ 1

## 旅行のけいけん

## Experiências de viagem

Nesse diálogo, você vai acompanhar a conversa entre um funcionário e uma colega. Ele questiona se ela já foi a Hokkaido, mas como será essa estrutura de pergunta em japonês? Preste atenção na forma como a resposta é concedida, ok?

1. やまださん、ほっかいどうに 行ったこと ありますか。  
Yamada-san, você já foi para Hokkaido?
2. ありますけど、 どうしてですか。  
Já fui sim, por quê?
3. 来月、 れんきゅう ある じゃないですか。 どこか  
旅行したいんですよ。  
Não vai ter um feriado no mês que vem? Quero viajar para algum lugar.
4. 旅行ですか。 ほっかいどうは いいですよ。  
Viagem, é? Hokkaido é um bom lugar.

5. ふゆ ですから、やっぱり ほっかいどう 行ってみたいですね。  
 Queria conhecer Hokkaido, aproveitar que é inverno.
6. 私は よく 行きますけど、 さっぽろだけ なんですよ。  
 Eu vou direto, mas só para Sapporo.
7. さっぽろ しか 行かないんですか。  
 Você vai só para Sapporo?
8. じっかに 帰るだけ なので、 ほかは あまり 行かないんで  
 すよ。  
 É que eu só volto para visitar os meus pais, então não vou muito para outros lugares.
9. へー、そうなんですか。 さっぽろは どうですか。  
 Ah, sim. E como é Sapporo?
10. まー、ほっかいどうなので もちろん さむいですけど... さっ  
 ぽろは きれいな ばしょですよ。 ゆきまつり の じきは と  
 く...  
 Bom, é como Hokkaido, óbvio que é frio, mas Sapporo é um lugar bonito. Principalmente, na época do Yukimatsuri, o Festival de Neve.
11. あっ、 ゆきまつり 行ってみたいです。 やっぱり、旅行は  
 ほっかいどう にします。  
 Nossa, eu quero muito ir para o Yukimatsuri. Acho que vou para Hokkaido mesmo.
12. ほっかいどう ほんとうに いいで すよ。 ぜひ 行ってくださ  
 い。  
 Vá para Hokkaido. É realmente muito legal.

## Só em japonês

1. やまださん、ほっかいどうに行ったことがありますか。
2. ありますが、どうしてですか。
3. 来月、れんきゅうあるじゃないですか。どこか旅行したいんですよ。
4. 旅行ですか。ほっかいどうはいいですよ。
5. ふゆ ですから、やっぱり ほっかいどう 行ってみたいですよね。
6. 私はよく行きますけど、さっぽろだけなんですよ。
7. さっぽろしか行かないんですか。
8. じっかに帰るだけなので、ほかはあまり行かないんですよ。
9. へー、そうなんですか。さっぽろはどうですか。
10. まー、ほっかいどうなので もちろん さむいですけど…さっぽろは きれいな ばしょですよ。 ゆきまつり の じきはとくに…
11. あっ、ゆきまつり行ってみたいです。やっぱり、旅行はほっかいどうにします。
12. ほっかいどう ほんとうに いいですよ。 ぜひ 行ってください。

/らくらく文法/

らくらくぶんぽう 1

# 「～たことがあります」

Expressões para indicar experiência

Chegou o momento de aprender a estrutura Vた + こと(が)あります, utilizada quando você quer falar sobre as suas experiências anteriores. Você pode usar para dizer que já teve determinada experiência ou já provou alguma coisa.

A essa estrutura, você aplica a forma informal dos verbos no passado, ou seja, a forma た e então adiciona こと(が)あります.

**Importante:** mesmo usando a forma informal do verbo no passado, a estrutura Vた + こと(が)あります é formal, ok? Para deixar essa estrutura informal, você precisa trocar Vた + こと(が)あります por Vた + こと(が)ある se for uma afirmação e por Vた + こと(が)ない caso seja uma negação.

Já na fala, a partícula が desaparece com bastante frequência, tanto em frases formais quanto nas informais.

見る → 見た + こと(が)あります =  
見たこと(が)あります (formal)

見る → 見た + こと(が)ありません =  
見たこと(が)ありません (formal)

見る → 見た + こと(が)ある =  
見たこと(が)ある (informal)

見る → 見た + こと(が)ない =  
見たこと(が)ない (informal)

Conhecendo a estrutura, agora veja alguns exemplos de como você pode usar:

1. その ざっし 読んだことがあります。 おもしろいですよ。  
Eu já li essa revista, é interessante.
2. アキハバラに 行ったことがありますか？  
Já foi pra Akihabara?
3. ジェットコースターに 乗ったことないです。  
Eu nunca entrei numa montanha-russa.
4. これ やったことないので、 ちょっとてつだってくれないか。  
Eu nunca fiz isso, poderia me ajudar um pouquinho?
5. ふじさん のぼったことないの？ それじゃ、なつに 行こうよ。  
Você nunca subiu o Monte Fuji? Vamos no verão, então.
6. さしみは食べたことがあります けど、 今日は けっこうです。  
Eu já comi sashimi, mas hoje não, obrigado.
7. ぼく やきゅうしたことない から、 へただよ。  
Como eu nunca joguei beisebol, sou ruim, viu.
8. ふとんで ねたことがありますか。 りょかんには ベッドありま  
せんが...  
Já dormiu em um futon? Não tem cama nas pousadas japonesas...\*

\* Futon é um tipo de colchão usado como cama tradicional japonesa.



9. 私は いちども えんかを 聞いたことはありません。

Eu nunca ouvi enka, nem uma vez sequer.

10. お母さんが しんぱいする から、ともだちの 家には とまっ  
たことない。

Minha mãe fica preocupada, por isso, eu nunca dormi na casa de um amigo.

11. ブラジルには おとしだまが ない から、  
もらったことないです。

No Brasil não existe otoshidama, por isso, eu nunca recebi.\*

\* Otoshidama é um valor em dinheiro que crianças costumam receber no fim do ano.

12. 今まで バイトしたことはありません。

Até hoje, eu nunca trabalhei.

## DIA 03 | HT &amp; MH

/発音タイム/

はっおんタイム

これ、どうやって言う？

Como se diz isso?

Nessa aula, você vai estudar expressões para perguntar “como se diz?” ou “como se chama?”. Uma delas é どうやって言う, usada para questionar como se diz algo. Você pode usar para perguntar a alguém como se pronuncia determinada palavra ou como se diz determinada palavra em outra língua, por exemplo. A outra expressão pode ser usada de duas formas, なんと言いますか ou なんて言う? (informal) e serve para perguntar “como se diz?”, “como se chama?” ou “o que dizer?”. Ah, uma curiosidade! Você sabia que é comum usar a expressão なんていうか antes de contar uma notícia (geralmente ruim) a alguém?

**Importante:** tenha cuidado ao pronunciar a palavra 言います, pois ela contém dois い e você precisa pronunciar esses dois sons claramente para que não sejam confundidos com o som de います (palavra que serve para dizer “está” ou “existe”).

Veja alguns exemplos:

1. マイクさん、「どういたしまして」は 英語で どうやって言いますか。

Mike-san, como se diz “de nada” em inglês?

2. せんせい、 わからないときは なんて言いますか。

Professor, o que podemos dizer quando não entendemos?

3. すみません、 これは なんて 言いますか？

Com licença, como se chama isso?

4. それ ママ の ケーキ でしょ？ ママ かえったら... なんて言うの？

Esse é o bolo da mamãe, né? Quando ela chegar, vai dizer o quê?

5. なにこれ！？ すごくおいしい！ なんていう 食べものなの？

O que é isso? É muito gostoso! Como se chama essa comida?

6. なんていうか... しゃちょうの 車の かぎ を なくしてしまっ  
たんです。

Como posso explicar... Acabei perdendo a chave do carro do meu chefe.

As três últimas frases estão na forma informal, possuem uma pronúncia um pouco diferente das outras. Apesar de serem escritas 言う (いう), não são pronunciadas exatamente assim. Como é desconfortável e pouco intuitivo falar as vogais “I” e “U” consecutivamente, é muito comum pronunciar com o mesmo som de ゆう. Por isso, quando aparecer a palavra 言う, se lembre que a escrita é いう, mas a pronúncia é ゆう, combinado?

## DIA 04 | NK &amp; MH

## / 日本語会話 /

にほんご かいわ 2

## おすすめの場所

Recomendação de locais

Agora, você vai continuar acompanhando a conversa do Sasaki e da Yamada sobre a viagem a Hokkaido. Dessa vez, ela quer saber se ele já decidiu como viajar. Preste atenção nos momentos em que ela dá algumas dicas ao colega e observe como essas sugestões são estruturadas.

1. ささきさん、明日から ほっかいどう ですね。  
Sasaki-san, a partir de amanhã você vai estar em Hokkaido, né?

2. あっ、やまださん。はい、すごく楽しみです。  
Ah, Yamada-san. Sim. Já estou muito ansioso.

3. きっと きにいりますよ。 どうやって行くかは きめました？  
ひこうき？ しんかんせん？  
Você vai gostar. Decidiu como vai? Avião, trem-bala?

4. いや、まだ まよってるんですよ。 しんかんせん でも いいんです けど、 ひこうき のほうが はやい ですからね。 やまださんは 行くとき どうやってますか。

Ainda estou em dúvida. Poderia ser trem-bala, mas avião é mais rápido, né. Como você costuma ir, Yamada-san?

5. 私は でんしゃ ですよ。 いろんな けしき 楽しむのが 好き なんです。

Vou de trem. Eu gosto porque consigo apreciar várias paisagens.

6. しんかんせん じゃなくて、 ふつうの でんしゃ なんですか？  
けっこう 時間かかりますよね。

Trem normal e não o trem-bala? Não demora muito?

7. かかりますけど、 私は なんかいも 行ってるし、 道のりも 楽しみたいんです。 ささきさんも でんしゃ 行ってみたらどう ですか。

Demora, mas eu já fui várias vezes, então gosto de aproveitar o caminho. Vá de trem você também, Sasaki-san.

8. いやー、さすがに でんしゃは ぶりです。

Acho que trem normal já é demais.

9. そうですか。 まあ、 れんきゅうも めったに ないし、 ひこう  
きで 行った ほうが らくかもしれませんね。

Ah que pena. Bom, não é sempre que temos feriado. Acho que ir de avião é melhor mesmo.

10. ですよ。 ひこうきで 行くことにします。

É, né. Vou de avião, então.

11. あっ、 でも バターラーメンは 食べてくださいよ。 ほかの所  
では 食べられないので...

Ah, mas coma o lãmem com manteiga. Não tem como comer em outro lugar.

12. もちろんです。 ぜひ 食べてきます。

Mas é claro, vou comer sim.

13. 旅行 楽しんでくださいね。

Aproveite a viagem.

## Só em japonês

1. ささきさん、明日からほっかいどうですね。
2. あっ、やまださん。はい、すごく楽しみです。
3. きっと きにいりますよ。どうやって行くかは きめました？ひこうき？ しんかんせん？
4. いや、まだまよってるんですよ。しんかんせんでもいいんですけど、ひこうきのほうがはやい ですからね。やまださんは行くときどうやってますか。
5. 私は でんしゃ ですよ。いろんな けしき 楽しむのが 好きなんですよ。
6. しんかんせん じゃなくて、ふつうの でんしゃなんですか？けっこう時間がかかりますよね。
7. かかりますけど、私は なんかいも 行ってるし、道のりも楽しみたいんです。ささきさんも でんしゃ 行ってみたらどうですか。
8. いやー、さすがにでんしゃはむりです。
9. そうですか。まあ、れんきゅうもめったにないし、ひこうきで行ったほうがらくかもしれませんね。
10. ですよ。ひこうきで行くことにします。
11. あっ、でもバターラーメンは食べてくださいよ。ほか所では食べられないので...
12. もちろんです。ぜひ食べてきます。
13. 旅行楽しんでくださいね。

## DIA 05 | RB &amp; MH

/らくらく文法/

らくらくぶんぽう2

「～いちばん～」

「～は～より～」

## Estruturas comparativas

Vamos continuar falando sobre estruturas? No らくらく文法 de hoje, vão aparecer algumas que servem para comparações: a primeira compara algo de modo absoluto ou certo (como dizer “essa escola é a melhor da cidade”). Já a segunda compara duas coisas, uma em relação a outra. Dê uma olhada nos exemplos para entender como tudo funciona.

「～いちばん～」

Essa estrutura é usada para avaliar algo de maneira absoluta, com certeza, seja no bom ou no mau sentido. Agora você deve estar se perguntando: por que eles disseram isso? É que esse tipo de estrutura é sempre aplicada nos sentidos de “melhor” ou “pior” e de “mais” ou “menos”. Por exemplo, imagine que você quer dizer que sorvete de morango é o mais gostoso, então a frase fica:

1. いちごアイスが いちばん おいしいです。

Sorvete de morango é o mais gostoso.

Dessa maneira, você pode avaliar uma característica de alguma coisa em comparação ao todo, entende? Veja outros exemplos:



2. 私は ホラーえいがが いちばん 好きです。  
O que eu mais gosto é filme de terror.
3. この ステージ、 いちばん おずかしいよね。  
Esta fase é a mais difícil, né?
4. おかし、ペレは せかいで いちばん にんきな  
 サッカーせんしゅでした。  
Antigamente, o Pelé era o jogador de futebol mais conhecido do mundo.
5. 来週 どうきょうに 行きますが、 いちばん 速いのは どれで  
 すか。 でんしゃですか。 バスですか。  
Na semana que vem, eu estou indo para Tóquio, qual é a maneira mais rápida de ir? Trem? Ônibus?
6. こうこう じだいが いちばん 楽しかったです。  
Minha época de ensino médio foi a mais divertida.

## 「～は～より～」

Já essa estrutura é útil para comparar uma coisa em relação a outra. Para que você entenda o conceito, pense num objeto aleatório: nesse esquema, esse objeto não seria a mesma coisa que outro, mas muito melhor ou pior. A ideia aqui é dizer que “A é mais/menos que B”, especificamente. Você vai compreender tudo facilmente no exemplo a seguir:

7. テニスボールは サッカーボール より 小さいです。  
*Bolas de tênis são menores que bolas de futebol.*

Nessa frase, você comparou um tipo de bola com outro. Preste bastante atenção em ordem e posição desses objetos na frase: o que veio antes da partícula は foi o que seria comparado com o que viria antes de より. Se fosse para esquematizar:

**A は B より = A > B**

Veja mais exemplos:

8. お母さんは お父さん より こわいです。  
*Minha mãe dá mais medo que meu pai.*
9. わがしは キャンディー より おいしいです。  
*Doces tradicionais japoneses são mais gostosos que balas (industrializadas).*
10. コーヒーは おちゃ より にがいです。  
*Café é mais amargo que chá.*
11. いぬは ねこ より かわいいと 思います。  
*Eu acho cachorros mais bonitinhos que gatos.*
12. ロシアは ブラジル より 広くて さむい 国です。  
*A Rússia é um país maior e mais frio que o Brasil.*

## DIA 06 | NN &amp; MH

## /ネイティブ日本語/

ネイティブにほんご

## 何かを頼む

Pedir algo

No ネイティブ日本語 de hoje você vai aprender a fazer pedidos, mas não no sentido de pedir comida em restaurantes, ok? Essa aula vai te mostrar situações do dia a dia em que geralmente precisamos da ajuda de alguém ou fazemos um favor a alguém. Nesses momentos, você precisa usar a estrutura **Vて + ください**.

**Vて + ください**

Aqui você aplica o verbo na forma **て** e adiciona o **ください**. O **ください** significa “me dê”, mas também contém o sentimento de “por favor”. Por isso, ao adicionar o verbo na frente da frase, você consegue passar a ideia de pedido, solicitação e até oferta, no sentido de oferecer algo a alguém. Veja só o exemplo com a palavra “comer”:

たべる → たべて + ください =  
たべてください (formal)

たべる → たべて (informal)

Como te mostramos, ao colocar **ください** depois da forma **て**, você consegue a maneira formal de solicitar alguma coisa. E simplesmente usando a forma **て** sem adicionar nada depois, consegue a maneira informal para usar com amigos, familiares, etc. Mais alguns exemplos com essas formas:

1. 水 を ください。  
Água, por favor.
2. これ ください。  
Quero isto, por favor.
3. すみません、 それ ちょっと 見せてください！  
Com licença, por favor, me mostre isso!
4. その 本 ちょっと 見せてください。  
Por favor, me mostre esse livro.
5. よしださん、 あそこ に いる すずきさん を  
よんでください。  
Yoshida-san, por favor, chama o Suzuki-san que está ali.
6. すうがく 教えてください。  
Por favor, me ensine matemática.

Uma forma mais educada e polida é usar a forma てもらえますか em vez de てください. Assim, não traria o sentido de “faça x coisa, por favor”. Ficaria com mais jeito de pedido, passando a significar “poderia fazer x coisa, por favor?”.

7. 見せてもらえますか？  
Poderia me mostrar?

Agora você vai ver algumas formas que usam o verbo somente na forma て e nada mais. É uma forma muito usada entre pessoas mais próximas. Veja alguns exemplos:

8. これ、 お母さん と いっしょに 作ったの、 食べて！  
Eu fiz isso com a minha mãe, come!
9. ちょっと そこ の リモコン 取って！  
Pegue o controle que está aí!
10. ねえ、 次 これ 歌ってよ！  
Ei, canta essa daqui na próxima!
11. ねえ、 早く 来てよー！  
Ei, venha looogo!
12. 明日 の たんじょうび ぜったい に 来てよ！  
Venha sem falta ao aniversário de amanhã!
13. これ ぜったい に わすれないでよ！  
Não se esqueça disso de jeito nenhum!

**Importante:** as formas que você viu hoje são, inicialmente, para realizar pedidos. Mas dependendo da situação e de como forem utilizadas, podem facilmente se tornar uma forma de “dar ordens”, então tenha cuidado para não usar essas formas de maneira muito incisiva, ok?

DIA 01A 06 | KM & MH

/漢字マスター/

かんじマスター

# 経験、留守

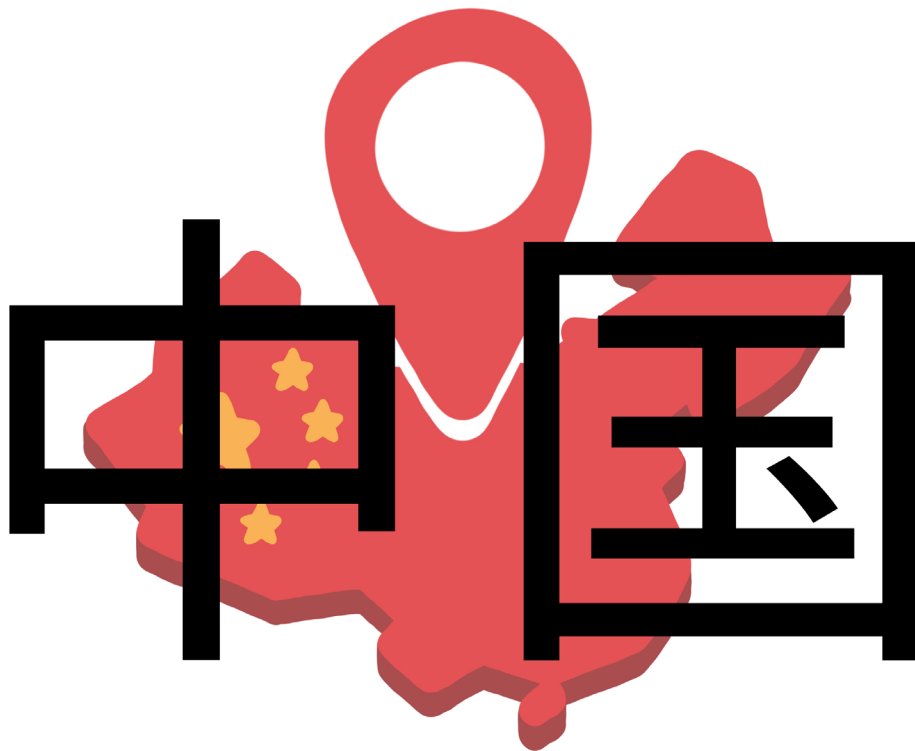
Experiência & casa vazia





# 中国、韓国

China & Coreia do Sul

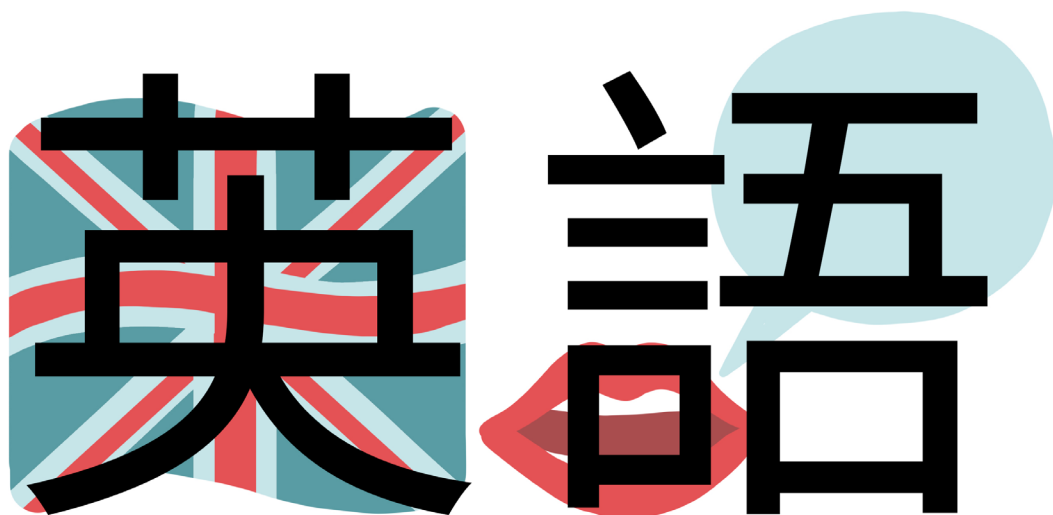


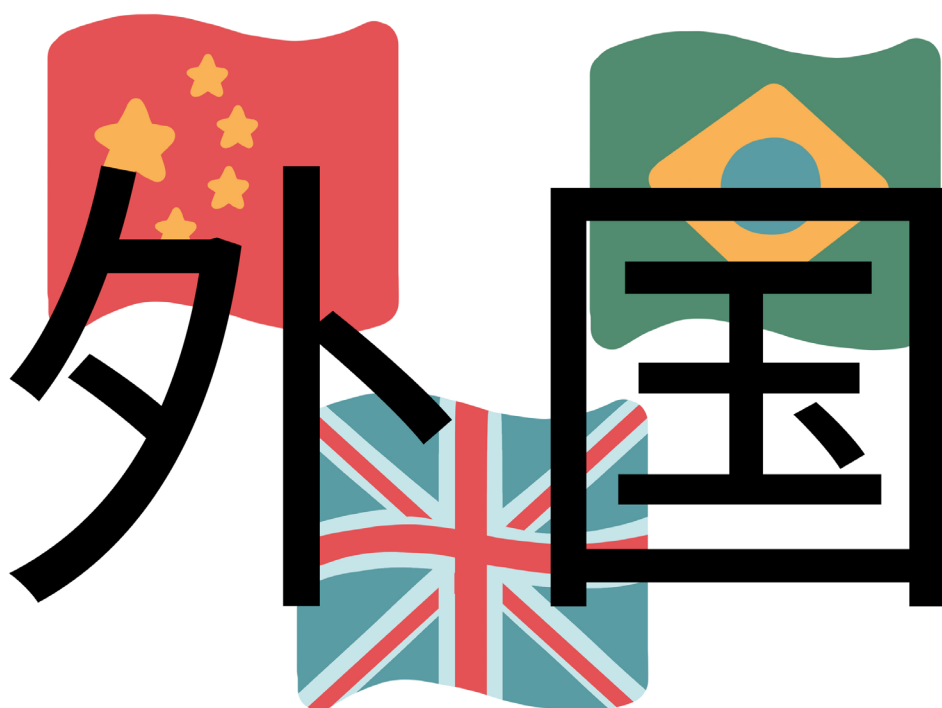




# 英語、外国、 文化

Língua inglesa, país estrangeiro & cultura

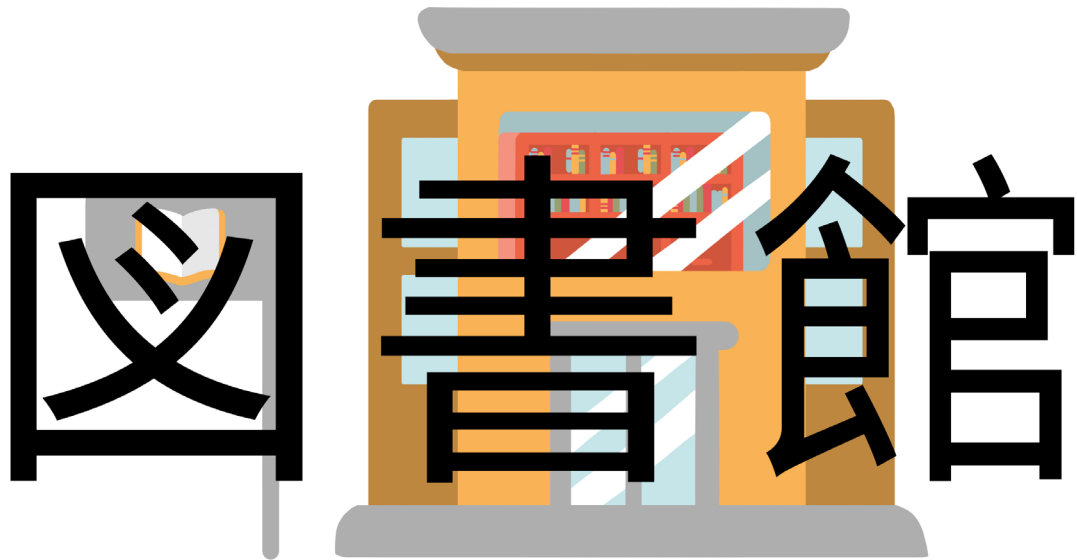






# 図書館、動物

Biblioteca & animal





# 一番、一号、 忘れる

Número um (qualidade), número um (ordem) & esquecer









# 貸す、借りる、 返す

Emprestar, pegar emprestado & devolver





